

**Jede Wahrheit
braucht einen Mutigen,
der sie ausspricht.**



Der Lehrer Jesus

Theologie der Didaktik im Licht der Bergpredigt –
eine Perspektive für den Religionsunterricht
und die Katechese in Europa

Deutsch-Polnisches Symposium

Religion in Europa nach dem Ende des Kommunismus

7. Mai 2015

BoNT

RUB

THOMAS SÖDING

LEHRSTUHL NEUES TESTAMENT

KATHOLISCH-THEOLOGISCHE

FAKULTÄT

RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM

1. Die europäische Perspektive



2. Die Orientierung an der Bergpredigt



- **Dei Verbum 24**

Das Studium der Heiligen Schrift ist gleichsam die Seele der heiligen Theologie.

Sacrae Paginae studium sit veluti anima Sacrae Theologiae

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

**Jede Wahrheit
braucht einen Mutigen,
der sie ausspricht.**



- **Mt 28,19f.**

„Geht, macht alle Völker zu Jüngern, indem ihr sie tauft auf den Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes und sie lehrt, alles zu halten, was ich euch geboten habe.“

„¹⁹Idźcie więc i nauczajcie wszystkie narody, udzielając im chrztu w imię Ojca i Syna, i Ducha Świętego. ²⁰Uczcie je zachowywać wszystko, co wam przykazałem.“

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.1 Die Person des Lehrers: Der Messias des Wortes



- **Mt 5,1f.**

¹Als Jesus die Volksmenge sah, stieg er auf den Berg und setzte sich; seine Jünger traten zu ihm, ²und er öffnete seinen Mund und lehrte sie: ...

¹Jezus, widząc tłumy, wyszedł na górę. A gdy usiadł, przystąpili do Niego Jego uczniowie. ²Wtedy otworzył swoje usta i nauczał ich tymi słowami: ...

- **Mt 7,28f.**

²⁸Und es geschah, als Jesus diese seine Worte beendet hatte, da erstaunte die Menge ob seiner Lehre; ²⁹denn er lehrte sie wie einer, der Macht hat, und nicht wie ihre Schriftgelehrten.

²⁸Gdy Jezus dokończył tych mów, tłumy zdumiewały się Jego nauką. ²⁹Uczył ich bowiem jak ten, który ma władzę, a nie jak ich uczeni w Piśmie.

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.2 Die Schülerschaft Jesu – die Jünger auf dem Weg der Nachfolge und das Volk am Fuß des Berges



- **Mt 5,1f.**

¹Als Jesus die Volksmenge sah, stieg er auf den Berg und setzte sich; seine Jünger traten zu ihm, ²und er öffnete seinen Mund und lehrte sie: ...

¹Jezus, widząc tłumy, wyszedł na górę. A gdy usiadł, przystąpili do Niego Jego uczniowie. ²Wtedy otworzył swoje usta i nauczał ich tymi słowami: ...

- **Mt 4,23**

Jesus zog in ganz Galiläa umher, lehrte in den Synagogen, verkündete das Evangelium vom Reich und heilte im Volk alle Krankheiten und Leiden.

I obchodził Jezus całą Galileę, ucząc w tamtejszych synagogach, głosząc Ewangelię o królestwie i lecząc wszelkie choroby i wszelkie słabości wśród ludu.

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.2 Die Schülerschaft Jesu – die Jünger auf dem Weg der Nachfolge und das Volk am Fuß des Berges



- **Mt 5,1f.**

¹Als Jesus die Volksmenge sah, stieg er auf den Berg und setzte sich; seine Jünger traten zu ihm, ²und er öffnete seinen Mund und lehrte sie: ...

¹Jezus, widząc tłumy, wyszedł na górę. A gdy usiadł, przystąpili do Niego Jego uczniowie. ²Wtedy otworzył swoje usta i nauczał ich tymi słowami: ...

Mt 5,3-12	Die Seligpreisungen
Mt 5,13-16	Salz der Erde – Licht der Welt
Mt 5,17-48	Die Erfüllung des Gesetzes
Mt 6,1-18	Die guten Werke
Mt 6,19 – 7,12	Die Weisheit des Lebens
Mt 7,13-27	Die Alternative

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.2 Die Schülerschaft Jesu – die Jünger auf dem Weg der Nachfolge und das Volk am Fuß des Berges



- **Mt 5,1f.**

¹Als Jesus die Volksmenge sah, stieg er auf den Berg und setzte sich; seine Jünger traten zu ihm, ²und er öffnete seinen Mund und lehrte sie: ...

¹Jezus, widząc tłumy, wyszedł na górę. A gdy usiadł, przystąpili do Niego Jego uczniowie. ²Wtedy otworzył swoje usta i nauczał ich tymi słowami: ...

- **Mt 7,28f.**

²⁸Und es geschah, als Jesus diese seine Worte beendet hatte, da erstaunte die Menge ob seiner Lehre; ²⁹denn er lehrte sie wie einer, der Macht hat, und nicht wie ihre Schriftgelehrten.

²⁸Gdy Jezus dokończył tych mów, tłumy zdumiewały się Jego nauką. ²⁹Uczył ich bowiem jak ten, który ma władzę, a nie jak ich uczeni w Piśmie.

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.3 Ort und Zeit der Katechese: Israels Berg mitten in der Welt



- **Mt 4,17**

„Kehrt um, denn die Gottesherrschaft ist nahegekommen.“

„Nawracajcie się, albowiem bliskie jest królestwo niebieskie.“

- **Mt 28,18.20**

„¹⁸Mir ist alle Macht gegeben im Himmel und auf Erden. ...

²⁰Und siehe, ich bin bei euch alle Tage bis ans Ende der Welt.“

„¹⁸Dana Mi jest wszelka władza w niebie i na ziemi. ...

²⁰A oto Ja jestem z wami przez wszystkie dni, aż do skończenia świata.“

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.4 Der Gegenstand des Unterrichts: Das Reich Gottes und seine Gerechtigkeit



- Mt 4,17

„Kehrt um, denn die Gottesherrschaft ist nahegekommen.“

„Nawracajcie się, albowiem bliskie jest królestwo niebieskie.“

- Mt 5,17

„Meint nicht, ich sei gekommen, das Gesetz oder die Propheten aufzulösen. Ich bin nicht gekommen, aufzulösen, sondern zu erfüllen.“

„Nie sądzicie, że przyszedłem znieść Prawo albo Proroków. Nie przyszedłem znieść, ale wypełnić.“

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.4 Der Gegenstand des Unterrichts: Das Reich Gottes und seine Gerechtigkeit



- Mt 4,17

„Kehrt um, denn die Gottesherrschaft ist nahegekommen.“

„Nawracajcie się, albowiem bliskie jest królestwo niebieskie.“

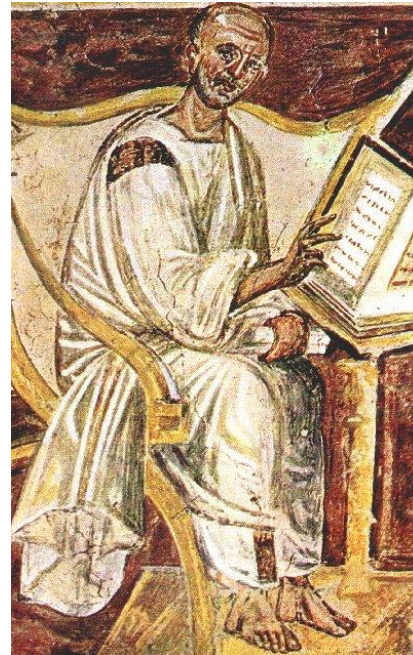
- Mt 5,20

„Wenn eure Gerechtigkeit nicht mehr überfließt als die der Pharisäer und Schriftgelehrten, werdet ihr nicht ins Himmelreich eingehen.“

„Bo powiadam wam: Jeśli wasza sprawiedliwość nie będzie większa niż uczonych w Piśmie i faryzeuszów, nie wejdziecie do królestwa niebieskiego.“

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.5 Die Form der Unterweisung: Das Zeugnis des Glaubens



*Augustinus, De Sermo Domini
in Monte I/3 10 (CCSL 35
[1967] 9)*

Sieben sind es also, die zur
Vollkommenheit führen.
Denn die achte klärt und
erhell, was vollkommen ist,
wie auch die anderen über
diese Stufen zur
Vollkommenheit geführt
werden, gleich als ob sie am
Anfang wieder begönne.

Augustinus von Hippo (354-430) in
der ältesten Darstellung (6. Jh.)
aus dem Lateranspalast in der
Capella Sancta Sanctorum der
Bibliothek von Papst Gregor d. Gr.

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.6 Das Ziel und der Effekt der Erziehung: Erstaunlicher Glaube – ungläubiges Staunen



- **Mt 5,1f.**

¹Als Jesus die Volksmenge sah, stieg er auf den Berg und setzte sich; seine Jünger traten zu ihm, ²und er öffnete seinen Mund und lehrte sie: ...

¹Jezus, widząc tłumy, wyszedł na górę. A gdy usiadł, przystąpili do Niego Jego uczniowie. ²Wtedy otworzył swoje usta i nauczał ich tymi słowami: ...

Die Reden Jesu im Matthäusevangelium

1.	Mt 5-7	Bergpredigt	Jüngerschaft
2.	Mt 10	Aussendung	Mission
3.	Mt 13	Gleichnisse	Reaktionen
4.	Mt 18	Bruderschaft	Miteinander
5.	Mt 23-25	Endzeit	Hoffnung

2. Die Orientierung an der Bergpredigt

2.6 Das Ziel und der Effekt der Erziehung: Erstaunlicher Glaube – ungläubiges Staunen



- Mt 7,28f.

²⁸Und es geschah, als Jesus diese seine Worte beendet hatte, da erstaunte die Menge ob seiner Lehre; ²⁹denn er lehrte sie wie einer, der Macht hat, und nicht wie ihre Schriftgelehrten.

²⁸Gdy Jezus dokończył tych mów, tłumy zdumiewały się Jego nauką. ²⁹Uczył ich bowiem jak ten, który ma władzę, a nie jak ich uczeni w Piśmie.

3. Die Optionen der Didaktik



- Mt 7,12

„Alles, was ihr wollt, dass die Menschen euch tun, tut ihnen. Denn dies ist das Gesetz und die Propheten.“

„ Wszystko więc, co byście chcieli, żeby wam ludzie czynili, i wy im czyńcie! Albowiem na tym polega Prawo i Prorocy..“

3. Die Optionen der Didaktik



- **Mt 23,8**

„Ihr sollt euch nicht Rabbi nennen lassen, denn einer ist euer Lehrer, ihr alle aber seid Brüder.“

„Otóż wy nie pozwalajcie nazywać się Rabbi, albowiem jeden jest wasz Nauczyciel, a wy wszyscy braćmi jesteście.“

3. Die Optionen der Didaktik



- Mt 7,21

„Nicht jeder, der zu mir sagt: Herr! Herr!, wird in das Himmelreich kommen, sondern nur, wer den Willen meines Vaters im Himmel erfüllt.“

„Nie każdy, który Mi mówi: Panie, Panie!, wejdzie do królestwa niebieskiego, lecz ten, kto spełnia wolę mojego Ojca, który jest w niebie. “

3. Die Optionen der Didaktik



- **Mt 6,34**

„Sorgt euch also nicht um morgen; denn der morgige Tag wird für sich selbst sorgen. Jeder Tag hat genug eigene Plage.“

„Nie troszczcie się więc zbytnio o jutro, bo jutrzejszy dzień sam o siebie troszczyć się będzie. Dosyć ma dzień swojej biedy.“

3. Die Optionen der Didaktik



- **Mt 13,17**

„Viele Propheten und Gerechte haben sich danach geseht, zu sehen, was ihr seht, und haben es nicht gesehen, und zu hören, was ihr hört, und haben es nicht gehört.“

„Bo zaprawdę, p'owiadam wam: Wielu proroków i sprawiedliwych pragneło ujrzeć to, na co wy patrzycie, a nie ujrzeli; i usłyszeć to, co wy słyszycie, a nie usłyszeli. “

3. Die Optionen der Didaktik



- Mt 13,52

„Jeder Schriftgelehrte also, der ein Jünger des Himmelreichs geworden ist, gleicht einem Hausherrn, der aus seinem reichen Vorrat Neues und Altes hervorholt.“

„A On rzekł do nich: Dlatego każdy uczoney w Piśmie, który stał się uczniem królestwa niebieskiego, podobny jest do ojca rodziny, który ze swego skarbca wydobywa rzeczy nowe i stare. “

3. Die Optionen der Didaktik



- Mt 18,20

„Wo zwei oder drei in meinem Namen versammelt sind, da bin ich mitten unter ihnen“

„Bo gdzie są dwaj albo trzej zebrani w imię moje, tam jestem pośród nich.“